

三重県立杉の子特別支援学校本校 Mie Kenritsu Suguinoko Tokubetsu Shien Gakkou

Informativo de prevenção de desastres (Bousai dayori)

ぼうさいだより

防災だより 6ª edição do ano letivo R4

—É um boletim informativo sobre a prevenção de desastres e o ônibus escolar—



非常持ち出し袋の入れ替えについて

Sobre a substituição (troca) do conteúdo da bolsa de emergência (ou kit terremoto)

非常持ち出し袋（学校保管）の中身の入れ替えについて、案内させていただきます。
Comunicamos sobre a substituição dos conteúdos do kit terremoto (mantido na escola)

【sequência 1: o que deve ser feito no lar】

① ご家庭にある『防災用品チェックリスト』を見て、チェックをしてください。

・食料品、水などの賞味（消費）期限

Olhar a 『lista de checagem dos artigos de prevenção de desastre (kit terremoto)』 que está no lar e, fazer as checagens das validades (vencimento) da água e produtos alimentícios.

② 入れ替える必要がある物については、新たに購入する、ご家庭にある物で代用するなどしてください。

Sobre os produtos que tem a necessidade de ser trocado, favor comprar novamente, ou usar (substituir) com o que tem no lar, etc.

③ 今回お渡しした『防災用品チェックリスト』に全て記入していただき、手書き、あるいは機器でコピーを作成してください。リストの1部は、ご家庭で大切に保管してください。

Favor escrever tudo na 『Lista de checagem dos artigos de prevenção de desastre (kit terremoto)』 entregue desta vez, e favor preparar a cópia escrito à mão, ou então, pelo equipamento. Manter 1 lista no lar e a outra mandar para a escola.

（手書きでコピーをされる方のために、リストは2枚配布させていただいております。）

（para as pessoas que fazem a cópia escrevendo à mão, temos distribuído 2 listas）



【sequência 2: o que fazer quando comparecer na reunião individual da escola】

① 準備していただいた食料品などを入れ替えてください。

Favor substituir os produtos alimentícios e as roupas que prepararam.

② 今回作成していただいたリストを古いリストと入れ替えてください。

Favor trocar a lista que preparou nesta vez com a lista velha.

次回の入れ替えは、次年度の1学期の個別懇談時を予定しております。

A próxima substituição (troca dos conteúdos) está prevista para a reunião individual do 1º trimestre (período) do próximo ano letivo.

※防災だよりをカラーでご覧になりたい方は、二次元コードから見ていただけます。

A pessoa que quiser olhar o boletim da prevenção de desastre, poderá olhar pelo código QR.

二次元コード

